

## **2 Tesaronaika Pas yimbu Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papimarandi**

<sup>1</sup> Por, Sairas, Timoti, ro pas nda Kraisiñdi nendi Tesaronaika-hündi siheimbo sürü paparihundı. Se sihefi Ape God asu Adükari Sisas Kraisi-yafand-aneı.

<sup>2</sup> Ape God asu Adükari Sisas Kraisi ai moani hiipoambo-mbirineandür-amboane asu se ngusüfoambe afundihi kündihi niñmandei.

### *Por ai Godimbo hihifaruri*

<sup>3</sup> Wandafi mamı, muñguambo si siheimbohündambo Godimbo hihifindihuri ndihumboyefi. Ra aboed-ane, niñmboe sapo sihei anihondümbofe hohoaniñmo adükari tüküfe arandi asu siheihöari simbori hiipoambofirıyeihı hei asu ranı hohoaniñmo afindi tüküfe arandi.

<sup>4</sup> Ranahambohünda ngörü ngoafi, ngörü ngoafi Kraisiñdi nendi siheimbo aboed-aneı. Sihei hürütümbı moaruwaimbo-marıhindüra siheimbo tiñiriñfo tükümeñeyo. Nga se ranahambo moanane sei hehi Godimbo anihondümbo-rıhindühı ngıniñdi anıboadeı. Ranahambo ro Kraisiñdi nendambo siheimbo hoafıyahundürı arıhundı.

*God ai sihefiñmbo mbumundi hohoaniñmo süngu  
yıboboreandühani*

<sup>5</sup> God ai ahandi mbumundi yibobofe hohoanimo ndahurai nafuiaramuni. Se God nginindi hifandirandi ranahambo ratüpuriyeyi arihündi ranimboane asu nindou ai sheimbo moaruwaimbo-marhindüri. Asu rananimbo God ai sheimbo ahandi nginindi hifandirandi ranambe niñgombo ra nafindamüندی-ndürimbui.

<sup>6</sup> Nindou sheimbo moaruwaimbo-marhindüri ranaheimbo God ai mbumundi hohoanimo süngundeandühi simbori moaruwaimbo-ndearümbui.

<sup>7</sup> Se tñirifo masahümüندی ra God ai moendinde mbunda asu sheimbo ai-babidi aboedi nimarimbohünda fandherümbui. Adükari Sisasi hai kameihai ahandi sünambeahindi nendi nginindi-babidimbo sünü hinñginde weindahi kuduani rasimboani God ai fandhemunümbui.

<sup>8</sup> Nindou ai Godimbo fifirifekoate-ayeyi asu Adükari Sisasi Kraisindi aboedi hoafi süngufekoate-ayeyi ranaheimbo tñirifo dagadürimbui.

<sup>9</sup> God ai aheimbo simbori moaruwaimbo-ndeirani ai Adükarindi himboamupuimbo-randeimbi nginindi-kimi ngiri nimandeyi asu ai koadürümbo-koadürümbo moaruwai nimandeyimboyeyi.

<sup>10</sup> Adükari Sisasi ai kuduani ahandi nendi muñgu ahambo aboed-ani mbisemboyeyi rasimboani ra tükündifemboe. Asu muñguambo nindou ahambo anihondümbo-ariorani ranai ranahambo hepünindahimboyeyi. Se-amboa randihimboyeyi anihondü hoafi sheimbo hoafimayefi ra se anihondümbo-marhindüri

wambo.

<sup>11</sup> Ran+imbo hohoan+imoyefühi  
s+heimbohündambo God+imbo d+d+ibafiyefühi  
sefiya, 'Ape God, se aheimbo s+hafi hohoan+imo  
süngufembo hoafi-mayafindür+ asu se  
d+iboadondo-wandüran+  
rasüngumb+r+hind-amboane. Aheimbo ng+n+nd+  
dabadüran-an+imbo aboed+ hohoan+imo ai  
süngufembo ase rasüngumb+r+hind-amboane.  
Asu ai Kraisi+imbo an+hondümb+r+horühi ahand+  
ratüpur+ mungu-mb+r+hind-amboane,' asefi.

<sup>12</sup> Ranan+imbo se Adükari Sisas Kraisi+imbo  
aboed-ani mb+sei, nga ai-amboa s+heimbo  
aboed-anei mbüsümbui. God asu Sisas Kraisi  
s+heimbo moa+ h+poambo-nd+neandürühi  
ramb+r+neandür-amboane.

## 2

### *God+nd+ hohoan+imo daboadanambore-randeimb+ ai weindah+ tükünd+fimbui*

<sup>1</sup> Wandafi mam+, s+hefi Adükari Sisas Kraisi  
asükai kudümbui asu s+hefi+imbo ai-bab+d+  
mamambe-ndeamun+mbui ranahambo ro  
s+heimbo hoafayef+.

<sup>2</sup> Nindou ai hoaf+ndüh+ya, 'Adükari+nd+ si  
tüküfemboane asu Adükari+ ai kusümbuani,'  
mbüsüani se ng+r+ af+nd+ hohoan+imondeih+,  
ngusüfoambe hepün+ndahind+. Ran+ hoafi ra  
nindou ngorü ai God+nd+ hoafi  
hoafi+yu-randeimb+ nahurai  
hoafi+yumbo-mbeiyo, asu nindou ngorü ai  
ahand+hoari hohoan+imoyu haya  
hoafi+yumbo-mbeiyo, asu nindou ngorü ai

yahuhaya, 'Por, Sairas, Timoti ai yaru  
hoafimemo,' yahumbo-mbeiyoy?

<sup>3</sup> Se nindoumbo h+amboana wand+hündürani  
s+heimbo t+kai hoaf+ndeimboyei. Awi  
Adükar+ndi si ra ng+ri moani hoang+nde  
tükünd+feyo. Nga boatei nindou af+ndi God+ndi  
hoafi moaruwaimbo-nd+hindühi  
getünd+he-himboyei. Asu moaruwai  
hohoan+moyumbü ahambo God ai  
moaruwaimbo-ndearümbui ranai weindah+  
tükünd+fiyuan+ asu süngunambo-an+imbo Kraisi ai  
kudümbui.

<sup>4</sup> Moaruwai hohoan+moyumbü ra ai  
munguambo moatükun+ ranahambo nindou ai  
hohoan+mo-yahündowohü dükar+hi god  
sei-ar+hünd+ ranahambo ai hürütündarümbui.  
Rani-moatükun+imbo 'moanane' mbüsühi ahand+  
fimbo yang+ri adükar-ane mbüsümbui. Ai  
God+ndi worambe ni+mandümbö, 'Ro God-anahi,'  
mbüsümbui.

<sup>5</sup> Hoafi horombo ro s+heimbo sowahi  
ni+amboahambeyahi hoafi+mayahi ra se  
ni+tan+ri+hümündi-ai?

<sup>6</sup> Rani-moatükun+ ai moaruwai  
hohoan+moyumbünd+ nafi gürareand+ ra se  
fi+fi+ri+hind+. Ahand+ nafi gündeand+  
ngombo-an+imbo ni+ni-simboan+yo God ai  
yirifayu rani-simboan-an+imbo ai weindah+  
tükünd+fimbi.

<sup>7</sup> Awi getürühoeimbi hohoan+mo haponda  
di+bo ratüpur+yo arand+. Nga nindou ai  
moaruwai hohoan+mo-yumbünd+ nafi  
gürareand+ ana, God ai ahambo nderümünduan+  
asu ai nafi gifekoate-nduan+ ra-simboan+ mungu

moatükunî ngîrî dîbo yagodo.

<sup>8</sup> Asu moaruwai hohoanîmoyumbü ai weindahî tükündîfimbui. Asu Adükarî Sisas ai kudianî ai moaruwai hohoanîmo-yumbümbö ahandî yafuinambo hîfokoandirühî asu ahandî hîmboamupuimbo-randeimbî ranambo moaruwaimbo-ndirümbui.

<sup>9</sup> Satan ai moaruwai hohoanîmo-yumbümbö ngînîndî dagadombui asu nindou ranai ngînîndî tükündîfi haya ngînîndî moatükunî asu hepünîfeimbî moatükunî tîkai ratüpurîndümbui.

<sup>10</sup> Nindou ai awarîhefemboayei ranaheimbo moaruwai hohoanîmondühîmbo tîkai hoafîndürümbui. Nga nindou ranai awandîhehimboyei nîmboe sapo ai anîhondü hohoanîmo ranahambo ngîrî yifirîndei asu God ai ngîrî aheimbo aboedambondearü.

<sup>11</sup> Ranîmboane asu God ai ahei hohoanîmo ngorü-süngundeandanî rananîmbo ai tîkai hoafî ra anîhondümbö-ndîhimboyei.

<sup>12</sup> Ranîmboane asu nindou muᅇgu ai anîhondü hoafî anîhondümböfe-koate-yeihî hohoanîmo moaruwai ranahambo yifrayei ranaheimbo God ai ahandî yîboböfe-ambe moaruwaimbo-ndearümbui.

*God ai sîheimbo kamafoareandürî wambo aboedambo-ndearümbui*

<sup>13</sup> Wandafî mamî, Adükarî ai sîheimbo ngusüfo pareandürî arandî. God ai weaᅇgurühî hondü sîheimbo aboedambo-fendürîmbo kamafoareandürî. Ranîmboanefî sîheimbohündambo Godîmbo hîhîfirîhurî arîhundî. Ai sîheimbo Yîfiáfî Aboedî masagadürî ranîmbo-hündamboane asu se

Godɪndɪ yangɪr-anei asu se anɪhondü hoafɪ  
 anɪhondümbɔ-marɪhɪndɪ.  
 Ranɪ-süŋgumbo-anɪmbo God ai  
 aboedambo-ndearümbui.

<sup>14</sup> Ai sɪhefɪ Adükarɪ Sisas Kraisɪndɪ sɪheimbo  
 hɪmboamupuimbo-randeimbɪ sürühoeimbɪ  
 moatükunɪ ranambefendürɪmbo yahumboani.  
 Ro sɪheimbo hoafɪ aboedɪ nda hoafɪmayefɪ  
 ranɪnambo God ai sɪheimbo mborai mehu.

<sup>15</sup> Ranɪmboane asu, wandafɪ mamɪ, se  
 ŋɟɪnɪndɪhümündi nɪboadei. Godɪndɪ hoafɪ  
 muŋgu sɪheimbo yafambenambo, pasɪnambo  
 yamundarɪhundürɪ ra se kɪkɪhɪndɪhümündi.

<sup>16</sup> Sɪhefɪ Adükarɪ Sisas Krai asu Ape God ai  
 sɪhefɪmbo ŋɟusüfo parɪneamunühɪ moanɪ  
 ŋɟusüfoambe kɪkɪmɪ-mafoarɪneamuna sɪhɪrɪ  
 ahambo anɪhondümbɔ-rɪhurühɪ hɪfandarɪhurɪ.

<sup>17</sup> Nga God ai sɪhei ŋɟusüfo  
 kɪkɪmɪ-boadeandürühɪ ŋɟɪnɪndɪ  
 mbɪsagadür-amboane ranɪmboane asu se  
 hohoanɪmo aboedɪ süŋgundɪhindühɪ hoafɪ  
 aboedɪ hoafɪndeimboyei.

### 3

*Yɪhoefɪmbo farɪhefe-munɪmbohündambo se  
 Godɪmbo dɪdɪbafɪndei*

<sup>1</sup> Wandafɪ mamɪ, nda ndeara bɪdɪfɪranɪmbo  
 hoaf-ane. Yɪhoefɪmbo  
 farɪhefe-munɪmbohündambo se Godɪmbo  
 dɪdɪbafɪndei ndühündɪ. Rananɪmbo Godɪmbo  
 hoafɪ ra nɪmehünou ŋgorü ŋɟoafɪ, ŋgorü ŋɟoafɪ  
 mbɪhowamboane asu ahandɪ hoafɪmbo  
 aboed-ane mbɪsei-amboane sɪhei mbusümo  
 ramefeyo nou.

<sup>2</sup> Yihoefimbo farihefe-munimbohündambo Godimbo didibafindei ndühündi rananimbo asu nindou moaruwai hohoanimoyomo-rundeimbi ai ngiri yihoeimbo kikhinda-mündimuni. Nimboe sapo afindi nindou moai anihondumbo-rihindi.

<sup>3</sup> Nga Adükari ai hohoanimo hondü aboed-ane yare arandi. Ranimboane asu ai siheimbo nginindi dagadürühi hıbadandüranı Satan ai ngiri siheimbo moaruwaimbo-ndearü.

<sup>4</sup> Adükari ai ramareamuna ro fifirihundi nda: Hoafi siheimbo hoafimayefi ra hapo se rasüngurıhi arihündi, nga asu süngunambo amboa randihimboyei.

<sup>5</sup> Adükari ai siheimbo aboedi hohoanimo sagadüranı ranimboane asu Ape Godındi nindoumbo ngüsüfo pefe hohoanimo ra fifirındihindi asu se ahandi nginındinambo tıjırifo ranahambo moanane mbısei hehi nginindi nimboeimboyei Krais ramefiyu nou.

### *Nımorehi nindowenihı munju ai ratüpurı-mbeyei-amboane*

<sup>6</sup> Wandafi mamı, sihefi Adükari Sisas Kraisındi nginındi süngu ro siheimbo randihindi asefi. Munguambo wandafi ngorü ai ratüpurıkoate-yehı hohoanimo siheimbo yamundıma-rıhundürı ra süngufekoate-yeianı se ahei fıkmı papühi-ndahimboyei.

<sup>7</sup> Se yihoeı hohoanimo nda süngundihindi. Yihoeı ratüpurımbı se fıfirihindi asu ro se-babıdı nımarefımbı moai yıboaruko-yıboarukoyefı.

<sup>8</sup> Sesi se masehimuni ra pemimayefi. Se yihoezimbohünda tñirifo-ndahimboyei sefi hohu sirihü nimboambo ro ratüpurimbo tñirifomayefi.

<sup>9</sup> Sihei-mayo sesi ndahumi-ndemboyefisi, nga asu moai sahumindefi. Nga siheimbo aboedi ratüpuru nafuindefani asu se aboedi hohoanimo ra süngumbhinda sefi hohumboyefi sesi semindikoate tñirifomayefi.

<sup>10</sup> Nga se-babidi nimboefimbo ro sefiya, 'Nindou ratüpuru-koateyuanu ngiri sesi ndemüdu,' masefi.

<sup>11</sup> Nga ro himborimayefi ra semayei bodimondi moani ratüpurukoate nimatei mburihumbo ngorüندی ratüpuru sefe farihendürimbo hoafiyei arihüندی.

<sup>12</sup> Nindou ra aboedi hohoanimo süngufembo sefi hoahu Adükari Sisas Kraisindi süngu hoafiyahundüriya, 'Se siheihoari sesi semindimbo-hündambo moani ratüpuru yangiri ratüpurindei,' asefi.

<sup>13</sup> Wandafi mamu, se aboedi hohoanimo süngufembo ra yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei.

<sup>14</sup> Hoafi pas ndanambe sürü papimarihündi nda nindou ai rasüngufekoate-ndeianu ranaheimbo se türüboadihi fifirindi-hindürühi ai-babidi wüdindeimboyei, nga yowanu. Rananimbo asu ai amoaningu-mbeyei-amboane.

<sup>15</sup> Nga se yandühi hohoanimo-ndeihiya, 'Yihoefi hürütümb-anei,' mbisemboyei, nga yihoefi wandaf-anei mbisei hehimbo aheimbo ahinindahündüri.

***Bidifirani hoafi***

<sup>16</sup> Adükari ai afurife hohoanimo ra nımındih-ani. Muᅅguambo si muᅅguambo moatükunı tükündifeyoanı ai sıheimbo mbıfarıhendür-amboane asu ᅅgusüfoambe afundıhi kündıhi hehi nımandei. Adükari ai muᅅguambo se-babıdı mbınüᅅguwamboane.

<sup>17</sup> Ro Por-anahı sıheimbo karıhasıhandürı asahı hoafi ra wandıhoarı sürü paparıhandı ro wandı pas muᅅgu sürü papımarıhandı nou.

<sup>18</sup> Sıhefi Adükari Sısas Krais sıheimbo muᅅguambo hıpoambo-mbıreandür-amboane.

**Godindï Hoafi**  
**The New Testament in the Angor language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini**

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025  
c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3